

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Spazzaneve condotto a piedi / spalatura-sgombero neve

- a) Tipo / Modello Base
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola

ST 625, ST 665, ST 665 T, ST 726 T, ST 767 H

- d) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
- D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- e) Ente Certificatore /
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

ISO 8437-1:2019 EN ISO 14982:2009  
ISO 8437-2:2019 EN 50581:2012  
ISO 8437-4:2019 EN ISO 12100:2010

|                                        | ST 625 | ST 665,<br>ST 665T | ST 726 T | ST 767 H |       |
|----------------------------------------|--------|--------------------|----------|----------|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato  | 98,96  | 99,97              | 103,66   | 103,06   | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 102    | 103                | 107      | 106      | dB(A) |
| j) Potenza netta installata            | 5,2    | 6,2                | 7,8      | 9,0      | kW    |

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to, 07.05.2020

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>FR</b> (Traduction de la notice originale)</p> <p>Déclaration CE de Conformité<br/>(Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)</p> <p>1. La Société</p> <p>2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Chasse-neige à conducteur à pied / raclage-déblayage neige</p> <p>a) Type / Modèle de Base</p> <p>b) Mois / Année de construction</p> <p>c) Série</p> <p>d) Moteur: moteur essence</p> <p>3. Est conforme aux prescriptions des directives :</p> <p>e) Organisme de certification</p> <p>f) Examen CE du Type</p> <p>g) Renvoi aux Normes harmonisées</p> <p>h) Niveau de puissance sonore mesuré</p> <p>i) Niveau de puissance sonore garanti</p> <p>j) Puissance nette installée</p> <p>k) Personne habilitée à établir le Dossier Technique :</p> <p>l) Lieu et Date</p>                                                            | <p><b>EN</b> (Translation of the original instruction)</p> <p>EC Declaration of Conformity<br/>(Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)</p> <p>1. The Company</p> <p>2. Herby declares under its own responsibility that the machine: Pedestrian controlled Snow thrower / shovelling-removing snow</p> <p>a) Type / Base Model</p> <p>b) Month / Year of manufacture</p> <p>c) Serial number</p> <p>d) Engine: petrol</p> <p>3. Conforms to directive specifications:</p> <p>e) Certifying body</p> <p>f) EC examination of Type</p> <p>g) Reference to harmonised Standards</p> <p>h) Sound power level measured</p> <p>i) Sound power level guaranteed</p> <p>j) Net power installed</p> <p>k) Person authorised to create the Technical Folder:</p> <p>l) Place and Date</p>             | <p><b>DE</b> (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)</p> <p>EG-Konformitätserklärung<br/>(Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)</p> <p>1. Die Gesellschaft</p> <p>2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Handgeführter Schneeräumer / schneeschaufeln-räumung</p> <p>a) Typ / Basismodell</p> <p>b) Monat / Baujahr</p> <p>c) Seriennummer</p> <p>d) Motor: Verbrennungsmotor</p> <p>3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht:</p> <p>e) Zertifizierungsstelle</p> <p>f) EG-Baumusterprüfung</p> <p>g) Bezugnahme auf die harmonisierten Normen</p> <p>h) Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>i) Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>j) Installierte Nettoleistung</p> <p>k) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person:</p> <p>l) Ort und Datum</p> |
| <p><b>NL</b> (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p>EG-verklaring van overeenstemming<br/>(Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)</p> <p>1. Het bedrijf</p> <p>2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: <u>Lopend bediende sneeuwruimer</u> / sneeuw schuiven-ruimen</p> <p>a) Type / Basismodel</p> <p>b) Maand / Bouwjaar</p> <p>c) Serienummer</p> <p>d) Motor: benzinemotor</p> <p>3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen:</p> <p>e) Certificatie-instituut</p> <p>f) EG-onderzoek van het Type</p> <p>g) Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen</p> <p>h) Gemeten niveau van geluidsvermogen</p> <p>i) Gegarandeerd niveau van geluidsvermogen</p> <p>j) Netto geïnstalleerd vermogen</p> <p>k) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier</p> <p>l) Plaats en Datum</p> | <p><b>ES</b> (Traducción del Manual Original)</p> <p>Declaración de Conformidad CE<br/>(Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. La Empresa</p> <p>2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Quitarneves conducido de pie / espalado/despeje nieve</p> <p>a) Tipo / Modelo Base</p> <p>b) Mes / Año de fabricación</p> <p>c) Matricula</p> <p>d) Motor: motor de explosión</p> <p>3. Cumplir con las especificaciones de las directivas:</p> <p>e) Ente certificador</p> <p>f) Examen CE del Tipo</p> <p>g) Referencia a las Normas armonizadas</p> <p>h) Nivel de potencia sonora medido</p> <p>i) Nivel de potencia sonora garantizado</p> <p>j) Potencia neta instalada</p> <p>k) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico:</p> <p>l) Lugar y Fecha</p> | <p><b>PT</b> (Tradução do manual original)</p> <p>Declaração CE de Conformidade<br/>(Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. A Empresa</p> <p>2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Soprador de neve para operador a pé / remoção com pá-remoção da neve</p> <p>a) Tipo / Modelo Base</p> <p>b) Mês / Ano de fabrico</p> <p>c) Matricula</p> <p>d) Motor: motor a explosão</p> <p>3. É conforme às especificações das diretivas:</p> <p>e) Órgão certificador</p> <p>f) Exame CE do Tipo</p> <p>g) Referência às Normas harmonizadas</p> <p>h) Nível medido de potência sonora</p> <p>i) Nível garantido de potência sonora</p> <p>j) Potência líquida instalada</p> <p>k) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico</p> <p>l) Local e Data</p>                               |
| <p><b>EL</b> (Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης)</p> <p>EK-Δήλωση συμμόρφωσης<br/>(Οδηγία Μηχανών 2006/42/CE, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <p>1. Η Εταιρία</p> <p>2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Εκχιονιστήρας πεζού χειριστή / Φυσάρισμα-αποβολή χιονιού</p> <p>a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο</p> <p>b) Μήνας / Έτος κατασκευής</p> <p>c) Αριθμός μητρώου</p> <p>d) Κινητήρας: κινητήρας εσωτερικής ανάφλεξης</p> <p>3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας:</p> <p>e) Οργανισμός πιστοποίησης</p> <p>f) Εξέταση CE του Τύπου</p> <p>g) Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόνισης</p> <p>h) Στάθμη μέτρησης ακουστικής ισχύος</p> <p>i) Στάθμη εγγυημένης ακουστικής ισχύος</p> <p>j) Καθαρή εγκαταστημένη ισχύς</p> <p>k) Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλαδίου:</p> <p>l) Τόπος και Χρόνος</p>                                    | <p><b>TR</b> (Orijinal Talimatların Tercümesi)</p> <p>AT Uygunluk Beyanı<br/>(2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A)</p> <p>1. Şirket</p> <p>2. Şahsi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin: Ayak kumandali kar temizleme makinesi / kar küreme-giderme</p> <p>a) Tip / Standart model</p> <p>b) Üretim Ay / yıl</p> <p>c) Sicil numarası</p> <p>d) Motor: patlamalı motor</p> <p>3. Aşağıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>e) Sertifikalandıran kurum</p> <p>f) ... Tipi CE incelemesi</p> <p>g) Harmonize standartlara atf</p> <p>h) Ölçülen ses güç seviyesi</p> <p>i) Kurulu net güç</p> <p>j) Teknik Dosyayı oluşturmaya yetkili kişi:</p> <p>o) Yer ve Tarih</p>                                                                                | <p><b>MK</b> (Превод на оригиналните упатства)</p> <p>Декларација за усогласеност со ЕУ<br/>(Директива за машини 2006/42/CE, Анекс II, дел А)</p> <p>1. Компанијата</p> <p>2. изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: Расчистувач на снег / Чистење-расчистување снег</p> <p>a) Тип / основен модел</p> <p>b) Месец / Година на производство</p> <p>c) етикета</p> <p>d) мотор: мотор со согорување</p> <p>3. Усогласено со спецификациите според директивите:</p> <p>e) тело за сертификација</p> <p>f) тест CE за типот</p> <p>g) Референци за усогласени нормативи</p> <p>h) Акустички притисок</p> <p>i) измерено ниво на звучна моќност</p> <p>j) Ниво на гарантирана звучна моќност</p> <p>k) овластено лице за составување на Техничката брошура</p> <p>o) место и датум</p>                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>NO</b> (Oversettelse av original bruksanvisning)</p> <p>EF- Samsvarserklæring<br/>(Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)<br/>1. Firmaet<br/>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen:<br/>Håndført snøslynge /<br/>Måking-rydding av sne<br/>a) Type / Modell<br/>b) Måned / Byggear<br/>c) Serienummer<br/>d) Motor: forbrenningsmotor<br/>3. Oppfyller kravene i direktivene:<br/>e) Sertifiseringsorgan<br/>f) EF-typeprøving<br/>g) Henvisning til harmoniserte standarder<br/>h) Målt lydeffektivitå<br/>i) Garantert lydeffektivitå<br/>j) Installert nettoeffekt<br/>k) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon:<br/>o) Sted og dato</p>                                                                                         | <p><b>SV</b> (Översättning av bruksanvisning i original)</p> <p>EG-försäkran om överensstämmelse<br/>(Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, de la)<br/>1. Företaget<br/>2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen<br/>Förarladd snöslunga,<br/>snöplogning/röjning<br/>a) Typ / Modell<br/>b) Månad / Tillverkningsår<br/>c) Serienummer<br/>d) Motor: förbränningsmotor<br/>3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet<br/>e) Intygsorgan_ Anmält organ<br/>f) EG typgodkännande<br/>g) Referens till harmoniserade standarder<br/>h) Uppmått ljudeffektivitå<br/>i) Garanteret ljudeffektivitå<br/>j) Installerad nettoeffekt<br/>k) Autoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen:<br/>o) Ort och datum</p>                                                                                                     | <p><b>DA</b> (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</p> <p>EF-overensstemmelseserklæring<br/>(Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)<br/>1. Firmaet<br/>2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen:<br/>Sneslynge betjent af gående personer,<br/>pløjning/rydning af sne<br/>a) Type / Model<br/>b) Måned / Konstruktionsår<br/>c) Serienummer<br/>d) Motor: forbrændingsmotor<br/>3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølgte direktiverne:<br/>e) Certificeringsorgan<br/>f) EF-typeafprøvning<br/>g) Henvisning til harmoniserede standarder<br/>h) Målt lydeffektivitæu<br/>i) Garanteret lydeffektivitæu<br/>j) Installeret nettoeffekt<br/>k) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier:<br/>o) Sted og dato</p>        | <p><b>SL</b> (Prevod izvirnih navodil)</p> <p>ES izjava o skladnosti<br/>(Direktiva 2006/42/ES ), priloga II, del A)<br/>1. Družba<br/>2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj:<br/>a) Tip / osnovni model Snežni plug za stoječega delavca,<br/>kidanje/odstranjevanje snega<br/>b) Mesec /Leto izdelave<br/>c) Serijska številka<br/>d) Motor: motor z notranjim izgorevanjem<br/>3. Skladen je z določili direktiv :<br/>e) Ustanova, ki izda potrdilo<br/>f) ES pregled tipa<br/>g) Sklepanje na usklajene predpise<br/>h) Izmerjen nivo zvočne moči<br/>i) Zagotovljen nivo zvočne moči<br/>j) Neto instalirana moč<br/>k) Oseba, pooblaščen za sestavo tehnične knjižice:<br/>o) Kraj in datum</p>                                                                                 | <p><b>BS</b> (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EZ izjava o sukladnosti<br/>(Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A)<br/>1. Firma<br/>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Čistač snijega na guranje, zgrtanje/čišćenje snijega<br/>a) Tip / Osnovni model<br/>b) Mjesec / Godina proizvodnje<br/>c) Serijski broj<br/>3. Sukladna s unutrašnjim izgaranjem<br/>d) Motor: motor s osnovnim zahtjevima direktive:<br/>e) Certifikaciono tijelo<br/>f) EZ ispitivanje tipa<br/>g) Pozivanje na usklađene norme<br/>h) Izmjereni nivo zvučne snage<br/>i) Garantovani nivo zvučne snage<br/>j) Neto instalisana snaga<br/>k) Osoba ovlaštena za izradu tehničke brošure:<br/>o) Mjesto i datum</p>                                                                       | <p><b>SK</b> (Preklad pôvodného návodu na použitie)</p> <p>ES vyhlásenie o zhode<br/>(Smernica o Strojnych zariadeniach 2006/42/ES, Príloha II, časť A)<br/>1. Spoločnosť<br/>2. Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:<br/>Ručne vedená snehová fréza,<br/>odhrňanie / odpratávanie snehu<br/>a) Typ / Základný model<br/>b) Mesiac / Rok výroby<br/>c) Výrobné číslo<br/>d) Motor: spaľovací motor<br/>3. Je v zhode s nariadeniami smerníc:<br/>e) Certifikačný orgán<br/>f) Skúška typu ES<br/>g) Odkaz na Harmonizované normy<br/>h) Nameraná úroveň akustického výkonu<br/>i) Zaručená úroveň akustického výkonu<br/>j) Čistý inštalovaný výkon<br/>k) Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu:<br/>o) Miesto a Dátum</p>                                        |
| <p><b>FI</b> (Alkuperäisten ohjeiden käännös)</p> <p>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS<br/>(Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A)<br/>1. Yritys<br/>2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone:<br/>Kävelleen ohjattava lumilinko,<br/>lumentuonti/poisto<br/>a) Tuyppi / Perusmalli<br/>b) Kuukausi /Valmistusvuosi<br/>c) Sarjanumero<br/>d) Moottori : räjähdysmoottori<br/>3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa:<br/>e) Sertifiointiyritys<br/>f) EY-tuypitarkastus<br/>g) Viittaus harmonisoiituihin standardeihin<br/>h) Taattu äänitehotaso<br/>i) Asennettu nettoteho<br/>Ilmastointikone-Niittokone / maan ilmaus/haraus<br/>n) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö:<br/>o) Paikka ja päivämäärä</p> | <p><b>CS</b> (Preklad pôvodního návodu k používání)</p> <p>ES – Prohlášení o shodě<br/>(Směrnice o Strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A)<br/>1. Společnost<br/>2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj:<br/>Ručně vedená sněhová fréza,<br/>odhrnování / úklid sněhu<br/>a) Typ / Základní model<br/>b) Měsíc / Rok výroby<br/>c) Výrobní číslo<br/>d) Motor: spalovací motor<br/>3. Je ve shodě s nařízenímí směrníc:<br/>e) Certifikační orgán<br/>f) ES zkouška Typu<br/>g) Odkazy na Harmonizované normy<br/>h) Naměřená úroveň akustického výkonu<br/>i) Zaručená úroveň akustického výkonu<br/>j) Čistý instalovaný výkon<br/>n) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu:<br/>o) Místo a Datum</p>                                                                                                      | <p><b>PL</b> (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p>Deklaracja zgodności WE<br/>(Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)<br/>1. Spółka<br/>2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna:<br/>Odsnieżarka prowadzona przez operatora pieszego,<br/>a) Typ / Model podstawowy<br/>b) Miesiąc / Rok produkcji<br/>c) Numer seryjny<br/>d) Spłnina: silnik o zapłonie iskrowym<br/>3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw:<br/>e) Jednostka certyfikująca<br/>f) Badanie typu WE<br/>g) Zmierzony poziom mocy akustycznej<br/>h) Gwarantowany poziom mocy akustycznej<br/>i) Moc zainstalowana netto<br/>j) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej:<br/>o) Miejsowość i data</p>                                    | <p><b>RO</b> (Traducerea manualului fabricantului)</p> <p>CE -Declaratie de Conformitate<br/>(Directiva Maşini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)<br/>1. Societatea<br/>2. Declară pe propria răspundere că maşina:<br/>Plug de zăpadă cu conducător pedestru,<br/>înlăturarea zăpezii cu lopata/indepărtarea zăpezii<br/>a) Tip / Model de bază<br/>b) Luna /Anul de fabricaţie<br/>c) Număr de serie<br/>d) Motor: motor cu combustie<br/>3. Este în conformitate cu specificaţiile directiveilor:<br/>e) Organism de certificare<br/>f) Examinare CE de Tip<br/>g) Referinţă la Standardele armonizate<br/>4. Nivel de putere sonoră măsurat<br/>h) Nivel de putere sonoră garantat<br/>i) Putere netă instalată<br/>n) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic<br/>o) Locul şi Data</p> | <p><b>LT</b> (Originalių instrukcijų vertimas)</p> <p>EB atitikties deklaracija<br/>(Mašinų direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)<br/>1. Bendrovė<br/>2. Prisiima atsakomybę, kad įrenginys: Pėsčio operatoriaus valdomas sniego valytuvas, sniego kasimas/valymas<br/>a) Tipas / Bazinis Modelis<br/>b) Mėnuo / Pagaminimo metai<br/>c) Serijos numeris<br/>d) Variklis: vidaus degimo variklis<br/>3. Atitinka direktyvose pateiktas specifikacijas:<br/>e) Sertifikavimo įstaiga<br/>f) CE tipo tyrimas<br/>g) Nuoroda į suderintas Normas<br/>h) Išmatuotas garso galios lygis<br/>i) Užtikrinamas garso galios lygis<br/>j) Instaliuota naudingoji galia<br/>n) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją:<br/>o) Vieti ir Data</p>                                               | <p><b>LV</b> (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)</p> <p>EK atbilstības deklarācija<br/>(Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)<br/>1. Uzņēmums<br/>2. Uzņemoties par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna: Kājniekvadams sniega valītājs, sniega tīrīšana/novākšana<br/>a) Tips / Bāzes modelis<br/>b) Mēnesis / Ražošanas gads<br/>c) Sērijas numurs<br/>d) Motors: iekšdedzes motors<br/>3. Atbilst šādu direktīvu prasībām:<br/>e) Sertifikācijas iestāde<br/>f) CE tipveida pārbaude<br/>g) Atsauc uz harmonizētiem standartiem<br/>h) Uzīrtīnams skaņas intensitātes līmenis<br/>i) Garantētais skaņas intensitātes līmenis<br/>j) Uzstādītā neto jauda<br/>n) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju:<br/>o) Vieta un datums</p> |
| <p><b>HU</b> (Eredeti használati utasítás fordítása)</p> <p>EK-megfelelőségi nyilatkozata<br/>(2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész)<br/>1. Alulírott Vállalat<br/>2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Gyalogvezetű hómaró, hómarás/hóeltakarítás<br/>a) Típus / Alaptípus<br/>b) Hónap / Gyártás éve<br/>c) Gyártási szám<br/>d) Motor: robbanómotor<br/>3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak:<br/>e) Tanúsító szerv<br/>f) CE vizsgálat típusa<br/>g) Hivatkozás a harmonizált szabványokra<br/>h) Mért zajteljesítmény szint<br/>i) Garántált zajteljesítmény szint<br/>j) Nettó beépített teljesítmény<br/>n) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy:<br/>o) Helye és ideje</p>                       | <p><b>RU</b> (Перевод оригинальных инструкций)</p> <p>Декларация соответствия нормам ЕС<br/>(Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А)<br/>1. Предприятие<br/>2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: Снегоочиститель с пешеходным управлением.<br/>уборка/ удаление снега<br/>a) Тип / Базовая модель<br/>b) Месяц /Год изготовления<br/>c) Паспорт<br/>d) Двигатель: двигатель внутреннего сгорания<br/>3. Соответствует требованиям следующих директив:<br/>e) Сertiфицирующий орган<br/>f) Испытание ЕС типового образца<br/>g) Ссылки на гармонизированные нормы<br/>h) Измеренный уровень звуковой мощности<br/>i) Гарантируемый уровень звуковой мощности<br/>j) Чистая установленная мощность<br/>n) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации:<br/>o) Место и дата</p> | <p><b>HR</b> (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EK Izjava o sukladnosti<br/>(Direktiva 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A)<br/>1. Tvrtka:<br/>2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Ručno upravljana ralica za snijeg, čišćenje/raščišćavanje snijega<br/>a) Tip / Osnovni model<br/>b) Mesec / Godina proizvodnje<br/>c) Serijski broj<br/>d) Motor: motor s unutrašnjim sagorevanjem<br/>3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva:<br/>e) Certifikacijsko tijelo<br/>f) Tipsko ispitivanje EZ<br/>4. Primijenjene su slijedeće harmonizirane norme:<br/>g) Izmjerena razina zvučne snage<br/>h) Zajamčena razina zvučne snage<br/>j) Neto instalirana snaga<br/>n) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke:<br/>o) Mjesto i datum</p> | <p><b>SR</b> (Prevod originalnih uputstval)</p> <p>EC deklaracija o usaglašenosti<br/>(Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, deo A)<br/>1. Preduzeće<br/>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Čistač snega na guranje, zgrtanje/čišćenje snega<br/>a) Tip / Osnovni model<br/>b) Mesec /Godina proizvodnje<br/>c) Serijski broj<br/>d) Motor: motor s unutrašnjim sagorevanjem<br/>3. u skladu s osnovnim zahtevima direktiva:<br/>e) Sertifikaciono telo<br/>f) EC ispitivanje tipa:<br/>g) Pozivanje na usklađene norme<br/>h) Izmereni nivo zvučne snage<br/>i) Garantovani nivo zvučne snage<br/>j) Neto instalisana snaga<br/>n) Osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke brošure<br/>o) Mesto i datum</p>                                                           | <p><b>BG</b> (Превод на оригиналните инструкции)</p> <p>ЕО декларация за съответствие<br/>(Директива Машини 2006/42/ЕО, Приложение II, част А)<br/>1. Дружеството<br/>2. На собствена отговорност декларира, че машината: Снегорин управляван от право положение, изриване / разчистване на снега<br/>a) Вид / Базисен модел<br/>b) Месец / година на производство<br/>в) Сериен номер<br/>г) Motor: motor с вътрешно горене<br/>3. Е в съответствие със спецификата на директивите:<br/>d) Сертифициращ орган<br/>e) EO изследване на вида<br/>f) Базирано на хармонизираните норми<br/>г) Ниво на измерена акустична мощност<br/>и) Гарантирано ниво на акустична мощност<br/>к) Нетна инсталирана мощност<br/>p) Лице, упълномощено да състави Техническата Документация:<br/>o) Мъсто и дата</p> | <p><b>ET</b> (Algupärase kasutusjuhendi tõlge)</p> <p>EÜ vastavusdeklaratsioon<br/>(Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A)<br/>1. Firma<br/>2. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Kõndiva juhiga lumepuhur, lume kühveldamine/rookimine<br/>a) Tüüp / Põhimudel<br/>b) Kuu aega / Tootmisaasta<br/>c) Matrikkel<br/>d) Motor: Sisepõlemismootor<br/>3. Vastab direktiivide nõuetele:<br/>e) Kinnitav asutus<br/>f) EÜ tüübihindamine<br/>g) Viide ühtlustatud standarditele<br/>h) Mõõdetud helivõimsuse tase<br/>i) Garantitud helivõimsuse tase<br/>j) Installeeritud netovõimsus<br/>n) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja:<br/>o) Koht ja Kuupäev</p>                                                                                                                     |